

عنوان مقاله:

موضع فارابی در جریان ترجمه

محل انتشار:

فصلنامه حکمت اسلامی، دوره 3، شماره 8 (سال: 1395)

تعداد صفحات اصل مقاله: 22

نویسندگان:

داود احسانی - دانشجوی دکتری مذاهب کلامی دانشگاه ادیان و مذاهب

سیدعلی بطحائی - دانشجوی دکتری مذاهب کلامی دانشگاه ادیان و مذاهب

خلاصه مقاله:

جریان ترجمه در دوران خلفای عباسی، تحولی سترگ در فرهنگ و تمدن اسلامی پدید آورد و از این رو، آثار و پیامدهای این جریان و واکنش های افراد مختلف از جهات متعدد قابل بررسی و تحقیق است. یکی از اثرگذاران این تحول عظیم، فارابی، شاگرد متی بن یونس، از مترجمان بیت الحکمه است. نقش فارابی در جریان ترجمه این گونه ارزیابی می شود که او در میان دو جریان متضاد حامیان و مدافعان ترجمه (کسانی که دانش و فرهنگ و تمدن ترجم های را به طور کامل پذیرفته بودند و کوشیدند همه معارف را با معیار متون ترجمه ای تفسیر کنند) و مخالفان و دشمنان آن (که هیچ یک از معارف و علوم ترجمه ای را نپذیرفته بودند و آن را جزء علوم گمراه کننده می دانستند) راه اصلاح و انصاف را در پیش گرفت و منصفانه به نقد و بررسی آن پرداخت. او از یک طرف گاه با نقد ترجمه مترجمان بیت الحکمه، در اصلاح فهم و ترجمه آنان همت گماشت و از سوی دیگر، برای وحدت میان دین و فلسفه کوشید و آموزه های دینی را تحلیلی فلسفی و عقلانی نمود و در تقریب آرای فیلسوفان یونانی با معارف دین اسلام تلاش و فلسفه اسلامی را پایه گذاری کرد

کلمات کلیدی:

نهضت ترجمه، فارابی، جریان های فکری، واکنش ها

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1981573>

